

VÝROČNÁ SPRÁVA

2014

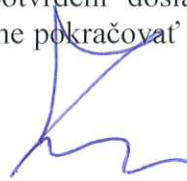
TETRAS, s. r. o.



Žilina
28. 3. 2015

ÚVODNÉ SLOVO

Je mi ctôou, že sa s Vami môžem podeliť o výsledky našej podnikateľskej činnosti v roku 2014. Na úspešný predchádzajúci rok sme nadviazali výrazným zvýšením zisku. Zavádzanie nových technológií a postupov sa zároveň prejavilo v potvrdení dosiahnutej ziskovosti a zlepšenia finančnej situácie firmy. V tomto trende plánujeme pokračovať aj v nasledujúcom roku.



Ing. Peter Zoričák
konateľ

1. PROFIL SPOLOČNOSTI

Spoločnosť Tetras, s. r. o. vznikla 14. mája 2001. Hlavným predmetom podnikania spoločnosti je poskytovanie prekladateľských a tlmočnických služieb so zameraním na technické preklady. Spoločnosť poskytuje svoje služby predovšetkým výrobo-obchodným spoločnostiam z rôznych odvetví priemyslu, najmä strojárskoho a elektrotechnického. Zákazníkmi spoločnosti sú najmä spoločnosti z nemecky hovoriacich krajín.

2. PRODUKTY A SLUŽBY

Služby firmy Tetras s. r. o. zahŕňajú okrem štandardného ručného prekladu aj kompletnú starostlivosť o terminológiu, prekladateľské databázy a grafické spracovanie zdrojovej dokumentácie. Dokumentáciu predstavujú hlavne návody na inštaláciu, obsluhu a údržbu, technické výkresy a schémy.

Všetky preklady (pokiaľ je to technicky možné) sú vykonávané prostredníctvom CAT Tools (Computer Aided Translation), ktorých produktom je okrem samotného prekladu aj tzv. prekladateľská pamäť TM (Translation Memory).

Firma od založenia kontinuálne rastie, s výnimkou krízového roku 2009. Rozširovanie Európskej únie a rast exportu cieľového trhu prekladateľských služieb vytvárajú dobré podmienky na zvyšovanie obratu a rozširovanie zákazníckeho kmeňa.

Najväčšie riziká pre firmu sa dajú rozdeliť do dvoch skupín, technologickej a hospodárskej. Technologické riziko spočíva vo vývoji MT (Machine Translation), kde samotný preklad vykoná na základe algoritmu počítač a výsledný produkt prejde iba korektúrou vykonanou profesionálnym prekladateľom. Hospodárske riziko spočíva v pretrvávajúcej neistej situácii na finančných trhoch, ktorá ma síce nepriamy, no negatívny vplyv na export technológií.

3. PERSONÁLNA OBLASŤ

Spoločnosť Tetras, s. r. o. vykázala v roku 2014 priemerný evidenčný stav pracovníkov s hodnotou 35,6, pričom v prvom štvrtroku vykazovala spoločnosť stav 33,4 a v poslednom štvrtroku stav 37,9. V porovnaní s predchádzajúcim obdobím to znamená stabilizáciu a pozvoľný nárast počas roka. Pozitívnu správou je stabilizácia kľúčových pracovných pozícií a zníženie bežnej fluktuácie. Isté riziko pre personálnu politiku spoločnosti predstavuje vyčerpanosť možností trhu práce v Žiline pre obsadzovanie pozícií projektových manažérov vzhľadom na predpokladaný rast spoločnosti, či potrebu vykrývať odchod zamestnancov na materskú dovolenku.

4. MAJETOK, FINANČIE A EKONOMIKA

4.1. VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA KU DŇU 31.12.2014

Spoločnosť v roku 2014 realizovala hlavný predmet činnosti v plnom rozsahu. Spoločnosť zaznamenáva medziročný nárast výnosov z hospodárskej činnosti o 8,05 % pri 2,1 % poklese tržieb z predaja služieb.

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01 k 31. 12. 2014 (údaje v €)

ozn.	Text	Číslo riadku	Údaj v bežnom účtovnom období	Údaj v predchádzajúcom účtovnom období
*	Čistý obrat	01	5 204 305	n/a
**	Výnosy z hospodárskej činnosti	02	5 174 312	4 788 876
III.	Tržby z predaja služieb	05	4 627 577	4 728 453
**	Náklady na hospodársku činnosť	10	3 740 387	3 987 259
D.	Služby	14	2 581 328	2 693 251
E.	Osobné náklady	15	811 803	609 414
G.	Odpisy a opravné položky k DM	21	48 816	60 207
I.	Opravné položky k pohľadávkam	25	-323 934	562 260
J.	Ostatné náklady na HČ	26	568 563	14 013
***	Výsledok hospodárenia z HČ	27	1 433 925	801 617
***	Výsledok hospodárenia z FČ	55	5 370	6 046
R.	Daň z príjmov	57	240 583	315 656
****	Výsledok hosp. po zdanení	61	1 198 712	492 007

Výkaz ziskov a strát v plnom rozsahu je prílohou výročnej správy.

Záver k výsledku hospodárenia za účtovné obdobie: uvedené výsledky sú pozitívne.

Priaznivé výsledky hospodárenia boli vykázané v súvislosti so stabilným výkonom odvetvia a úsporou prevádzkových nákladov. Počas roka 2014 nedošlo k zásadným výkyvom priemyselnej výroby v krajinách obchodných partnerov. Zmena výsledku hospodárenia za účtovné obdobie však bola výrazne ovplyvnená zúčtovaním opravných položiek k úspešne vymáhaným pohľadávkam.

Z uvedenej príčiny došlo k výraznému nárastu rentability tržieb na 25,9 % v roku 2014 oproti 10,4 % v roku 2013.

4.2. BILANCIA MAJETKU , VLASTNÉHO IMANIA A ZÁVÄZKOV

Súvaha ku dňu 31. 12. 2014 je zostavená vo výkaze Súvaha Úč POD 1 - 01.

Súvaha Úč POD 1 - 01 k 31. 12. 2014 (údaje v €)

ozn.	Text	Číslo riadku	Údaj netto v bežnom účtovnom období	Údaj netto v predchádzajúcom účtovnom období
	Spolu majetok	01	1 985 503	2 167 775
A.	Neobežný majetok	02	84 902	82 492
2.	Softvér	05	4 504	10 067
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok	11	80 398	72 425
B.	Obežný majetok	33	1 893 145	2 077 656
B.I.	Zásoby	34	23 738	53 885
B.II.	Dlhodobé pohľadávky	41	11 265	24 801
B.III.	Krátkodobé pohľadávky	53	677 610	724 044
B.III.1.	Z toho: pohľad. z obchod. styku	54	602 004	702 653
B.V.	Finančné účty	71	1 180 532	1 274 926
C.	Časové rozlíšenie	74	7456	7 627
	Spolu VI a záväzky	79	1 985 503	2 167 775
A.	Vlastné imanie	80	1 206 679	1 258 023
A.I.	Základné imanie	81	6 639	6 639
A.IV.	Zákonné rezervné fondy	87	1 328	1 328
A.VII.	Výsledok hosp. minulých rokov	97	0	758 049
A.VIII.	Výsledok hosp. za účt. obdobie	100	1 198 712	492 007
B.	Záväzky	101	778 824	909 752
B.I.	Dlhodobé záväzky	102	3 161	2 507
B.IV.	Krátkodobé záväzky	122	743 241	884 357
B.IV.1.	Z toho: záväzky z obchod. styku	123	441 576	498 039
B.V.	Rezervy	136	32 432	22 898
B.VI.	Bežné bankové úvery		-10	-10

Súvaha v plnom rozsahu je prílohou výročnej správy.

V štruktúre majetku spoločnosť dosahuje dlhodobo stabilné podiely. V rámci dlhodobého majetku dochádza k postupnej amortizácii majetku. Pohľadávky z obchodného styku, ktoré tvoria významnú zložku obežného majetku spoločnosti, poklesli, zotrávajú však na hodnotách zodpovedajúcich charakteru obchodných vzťahov spoločnosti. V roku 2014 bol zaznamenaný stabilný stav finančných účtov s dostatočnými rezervami pre prípadné výkyvy obratu v budúcnosti. Aj pre relatívne priaznivú platobnú disciplínu zákazníkov tak spoločnosť vykazuje priaznivý vývoj v ukazovateľoch solventnosti a likvidity.

V štruktúre zdrojov došlo k miernemu zvýšeniu miery samofinancovania, čo bolo dosiahnuté výsledkom hospodárenia v účtovnom období roku 2014. Súbežne došlo v priebehu roku 2014 k stabilizácii hodnoty záväzkov z obchodného styku na štandardnej prevádzkovej úrovni vzhľadom k ich priemernej dobe obratu (splatnosti). Hodnota cudzích zdrojov v medziobdobí 2013-2014 vykazuje pokles.

5. NÁVRH NA ROZDELENIE ZISKU

Vykázaný výsledok hospodárenia za účtovné obdobie 2014 – zisk vo výške 1 198 712,46 € navrhujem valnému zhromaždeniu schváliť a rozdeliť v prospech účtu 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov.

6. ZÁVER

Výročná správa bola vypracovaná na základe účtovnej závierky 2014, príloh k účtovnej závierke a správy nezávislého audítora. Slúži ako podklad na konanie valného zhromaždenia spoločnosti a na uloženie v zbierke listín.

PRÍLOHY:

1. Správa nezávislého audítora
2. Účtovná závierka podnikateľov v podvojnom účtovníctve k 31.12.2014

Dodatok správy audítora
o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Spoločníkovi **TETRAS, s.r.o.**

I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti **TETRAS, s.r.o.** k 31. decembru 2014, uvedenú vo výročnej správe spoločnosti. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 31. marca 2015 vydali správu audítora v ktorej sme vyjadrili svoj názor v nasledujúcom znení:

Názor

*Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti **TETRAS, s.r.o.** k 31. decembru 2014 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve*

II. Overili sme súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy sú zodpovední konatelia spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2014. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe v súlade s účtovnou závierkou spoločnosti k 31. decembru 2014.

Dňa 1. apríla 2015

TATRA-AUDIT s.r.o.
Licencia SKAU č. 60
Hroncova 2
040 01 Košice



Ing. Alena Zborovská
Licencia SKAU č. 414
zodpovedný audítor